Home > THIBAUT DE CHAMPAGNE > EDIZIONE > Ausi com l'unicorne sui > Tradizione manoscritta > CANZONIERE Z > Edizione diplomatico-interpretativa

## Edizione diplomatico-interpretativa

	Tr Tr
	1
Aussi com unicorne sui. ki sesbashist en regardant quant la	Aussi com unicorne sui
	ki s'esbashist en regardant,
pucele uait mirant. tant est lie de son anui. pasmee chiet en	quant la pucele vait mirant.
	Tant est lie de son anui,
son giron. la locist on en traison. (et) moi ont mort ditel samblant.	pasmee chiet en son giron;
	la l'ocist on en traïson.
amours (et) ma dame pour uoir. mon cuer ont nel puis pas rauoir.	Et moi ont mort d'itel samblant
	Amours et ma dame, pour voir:
	mon cuer ont, nel puis pas ravoir.
	, 1 1
	II
Dame quant ie deuant uous fui (et) ie uous ui premierent. mes	<b>D</b> ame, quant je devant vous fui
cuers aloit si tressalant. kil uous remest quant ie men mui. lors	et je vous vi premierent,
fui menes sans raencon. en la douce cartre en prison. dont li piler	mes cuers aloit si tressalant
sont de talent. (et) li huis est de biau ueoir. (et) li anel de boin espoir.	II .
	mui.
	Lors fui menés sans raençon
	en la douce cartre en prison
	dont li piler sont de talent
	et li huis est de biau veoir
	et li anel de boin espoir.
	et il unei de som espon.
	III
De la cartre a le clef amours (et) si ia mis trois portiers. biaus sam	<b>D</b> e la cartre a le clef Amours
blans a non li premiers. (et) biautes ciaus en fait signours. dangier	et si i a mis trois portiers:
a mis a luis deuant. un ort uilain felon puant. ki est mais (et)	Biaus Samblans a non li premiers,
pautoniers. cil troi sont (et)uiste (et) hardi. mout ont tost un hon	et Biautés ciaus en fait signours;
me saisi.	Dangier a mis a l'uis devant,
	un ort, vilain, felon, puant,
	ki est mais et pautoniers.
	Cil troi sont et viste et hardi:
	mout ont tost un honme saisi.
	mout out tost un nomme saisi.
	IV
	¹ V

Ki porroit sousfrir les tristours (et) les assaus de ces huis siers onkes rollans ne oliuiers ne uenquirent si grans estours. Il uenquirent en combatant. mais cil uaint en humeliant. Souffrirs en est gonfanouniers. mais en cestui dont ie uous di na nul secours fors de merci.	Ki porroit sousfrir les tristours et les assaus de ces huissiers? Onkes Rollans ne Oliviers ne venquirent si grans estours; il venquirent en combatant, mais cil vaint en humeliant. Souffrirs en est gonfanouniers; mais en cestui dont je vous di n'a nul secours fors de merci.
	V
Dame ie ne redout mais riens. puis ke tant fail a uous amer. tant ai empris a endurer ke ie sui uostres tout par us. (et) se il uous en pesoit bien. ne men puis ie partir pour rien. ke ie naie le ramenbrer. (et) ke mes cuers ne soit adies. en uo pri son (et) de moi pres.	Dame, je ne redout mais riens puis ke tant fail a vous amer. Tant ai empris a endurer ke je sui vostres tout par us; et se il vous en pesoit bien, ne m'en puis je partir pour rien ke je n'aie le ramenbrer et ke mes cuers ne soit adiés en vo prison et de moi prés.
	VI
<b>D</b> ame quant ie nesai giller. mercis seroit bien de saison mais de soustenir si grief fais.	Dame, quant je ne sai giller, mercis seroit bien de saison mais de soustenir si grief fais.

• letto 950 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T(+39)06 49911 CF80209930587 PI02133771002

**Source URL:** https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-interpretativa-120